VERENIGDE VERGADERING VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE

ASSEMBLÉE RÉUNIE DE LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE

Integraal verslag

Compte rendu intégral

Plenaire vergadering van

VRIJDAG 6 MAART 2009

Séance plénière du

VENDREDI 6 MARS 2009

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

INHOUD

VERONTSCHULDIGD 5

DRINGENDE VRAGEN 5

- van de heer Paul Galand 5

aan de heer Guy Vanhengel, lid van het Verenigd College bevoegd voor het Gezondheidsbeleid, Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen,

en aan de heer Benoît Cerexhe, lid van het Verenigd College bevoegd voor het Gezondheidsbeleid en het Openbaar Ambt,

betreffende "de uitvoering van het nationaal kankerbestrijdingsplan in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de opsporing van darmkanker".

Toegevoegde dringende vraag van de heer André du Bus de Warnaffe 6

betreffende "de campagne voor de opsporing van darmkanker in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".

MEDEDELINGEN AAN DE VERENIGDE VERGADERING 10

vzw FARES

Epidemiologisch verslag van tuberculose

NATIONALE COMMISSIE VOOR DE RECHTEN VAN HET KIND 10

Rapport

VOORSTEL VAN RESOLUTIE EN VOORSTEL VAN ORDONNANTIE 10

SOMMAIRE

EXCUSÉS 5

QUESTIONS D'ACTUALITÉ 5

- de M. Paul Galand 5

à M. Guy Vanhengel, membre du Collège réuni compétent pour la Politique de la Santé, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,

et à M. Benoît Cerexhe, membre du Collège réuni compétent pour la Politique de la Santé et la Fonction publique,

concernant "la mise en oeuvre en Région de Bruxelles-Capitale du plan national de lutte contre le cancer et dépistage du cancer de l'intestin".

Question d'actualité jointe de M. André du Bus de Warnaffe, 6

concernant "la campagne de dépistage du cancer de l'intestin en Région de Bruxelles-Capitale".

COMMUNICATIONS FAITES À L'ASSEMBLEE RÉUNIE 10

Asbl FARES

Rapport épidémiologique de la tuberculose

COMMISSION NATIONALE POUR LES DROITS DE L'ENFANT 10

Rapport

PROPOSITION DE RÉSOLUTION ET PROPOSITION D'ORDONNANCE 10

Voorstel van resolutie van mevrouw Françoise Schepmans, mevrouw Viviane Teitelbaum, de heren Didier Gosuin en Serge de Patoul betreffende de strijd tegen hepatitis C (nrs. B-39/1 en 2 - 2004/2005).	10	Proposition de résolution de Mmes Françoise Schepmans, Viviane Teitelbaum, MM. Didier Gosuin et Serge de Patoul relative à la lutte contre l'hépatite C (nos B-39/1 et 2 - 2004/2005).	10
Algemene bespreking – Sprekers: **mevrouw Souad Razzouk,** rapporteur, **mevrouw Françoise Schepmans, de heer Paul Galand.**	11	*Discussion générale – Orateurs :* **Mme Souad Razzouk,** rapporteuse, **Mme Françoise Schepmans, M. Paul Galand.**	11
Bespreking van de consideransen en van de punten van het verzoekend gedeelte	13	*Discussion des considérants et des points du dispositif*	13
Voorstel van ordonnantie van de heer Bea Diallo, mevrouw Françoise Bertieaux, de heren Paul Galand, André du Bus de Warnaffe, Jean-Luc Vanraes, Fouad Ahidar, mevrouw Brigitte De Pauw en mevrouw Adelheid Byttebier tot wijziging van de ordonnantie van 19 juli 2007 betreffende de promotie van de gezondheid bij de sportbeoefening, het dopingverbod en de preventie ervan (nrs. B-119/1 en 2 - 2007/2008).	14	Proposition d'ordonnance de M. Bea Diallo, Mme Françoise Bertieaux, Mm. Paul Galand, André du Bus de Warnaffe, Jean-Luc Vanraes, Fouad Ahidar, Mmes Brigitte De Pauw et Adelheid Byttebier modifiant l'ordonnance du 19 juillet 2007 relative à la promotion de la santé dans la pratique du sport, a l'interdiction du dopage et a sa prévention (nos B-119/1 et 2 - 2007/2008).	14
Algemene bespreking – Sprekers: **mevrouw Souad Razzouk,** rapporteur, **de heer Bea Diallo, de heer Benoît Cerexhe,** lid van het Verenigd College.	14	*Discussion générale – Orateurs :* **Mme Souad Razzouk,** rapporteuse, **M. Bea Diallo, M. Benoît Cerexhe,** membre du Collège réuni.	14
Artikelsgewijze bespreking	16	*Discussion des articles*	16
NAAMSTEMMINGEN	17	VOTES NOMINATIFS	17
- naamstemming over het geheel van het voorstel van resolutie betreffende de strijd tegen hepatitis C (nrs. B-39/1 en 2 - 2004/2005).	17	- sur l'ensemble de la proposition de résolution relative à la lutte contre l'hépatite C (nos B-39/1 et 2 - 2004/2005).	17
- over het amendement, het aangehouden artikel en over het geheel van het voorstel van ordonnantie tot wijziging van de ordonnantie van 19 juli 2007 betreffende de promotie van de gezondheid bij de sportbeoefening, het dopingverbod en de preventie ervan (nrs. B-119/1 en 2 - 2007/2008).	19	- sur l'amendement, l'article réservé et sur l'ensemble de la proposition d'ordonnance modifiant l'ordonnance du 19 juillet 2007 relative à la promotion de la santé dans la pratique du sport, à l'interdiction du dopage et à sa prévention (nos B-119/1 et 2 - 2007/2008).	19

VOORZITTERSCHAP: **DE HEER ERIC TOMAS,** VOORZITTER.
PRÉSIDENCE : **M. ERIC TOMAS,** PRÉSIDENT.

- De vergadering wordt geopend om 15.05 uur.

- La séance est ouverte à 15h05.

VERONTSCHULDIGD

De voorzitter.- Verontschuldigen zich voor hun afwezigheid:

- de heer Jos Chabert, op missie in het buitenland;

- de heer Didier Gosuin;

- mevrouw Audrey Rorive;

- mevrouw Valérie Seyns.

EXCUSÉS

M. le président.- Ont prié d'excuser leur absence :

- M. Jos Chabert, en mission à l'étranger ;

- M. Didier Gosuin ;

- Mme Audrey Rorive ;

- Mme Valérie Seyns.

DRINGENDE VRAGEN

De voorzitter.- Aan de orde zijn de dringende vragen.

DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER PAUL GALAND

AAN DE HEER GUY VANHENGEL, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE BEVOEGD VOOR HET GEZONDHEIDS-BELEID, FINANCIËN, BEGROTING EN EXTERNE BETREKKINGEN,

EN AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE BEVOEGD VOOR HET GEZONDHEIDS-BELEID EN HET OPENBAAR AMBT,

betreffende "de uitvoering van het nationaal kankerbestrijdingsplan in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de opsporing van darmkanker".

QUESTIONS D'ACTUALITÉ

M. le président.- L'ordre du jour appelle les questions d'actualité.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. PAUL GALAND

À M. GUY VANHENGEL, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI COMPÉTENT POUR LA POLITIQUE DE LA SANTÉ, LES FINANCES, LE BUDGET ET LES RELATIONS EXTÉRIEURES,

ET À M. BENOÎT CEREXHE, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI COMPÉTENT POUR LA POLITIQUE DE LA SANTÉ ET LA FONCTION PUBLIQUE,

concernant "la mise en oeuvre en Région de Bruxelles-Capitale du plan national de lutte contre le cancer et dépistage du cancer de l'intestin".

TOEGEVOEGDE DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER ANDRÉ DU BUS DE WARNAFFE,

betreffende "de campagne voor de opsporing van darmkanker in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".

De voorzitter.- De heer Galand heeft het woord.

De heer Paul Galand *(in het Frans).- De preventie van colorectale kanker is belangrijk. Jaarlijks worden er ongeveer 7.500 gevallen vastgesteld in België, met een mortaliteit van 50% op 5 jaar tijd. De federale minister van Gezondheidszorg kondigde aan dat de opsporing van darmkanker zou aansluiten bij het nationaal kankerplan. Dat is een goede zaak.*

De Franse Gemeenschap kondigde een opsporingscampagne voor darmkanker aan en zou daarover alle Brusselaars een brief sturen die enkel in het Frans is opgesteld. Dat is jammer. We hebben immers wel een goed samenwerkingsmodel uitgedokterd voor de opsporing van borstkanker.

Mijnheer Cerexhe, u hebt blijkbaar uw ongenoegen kenbaar gemaakt over de gang van zaken. Welke maatregelen neemt het Verenigd College om ervoor te zorgen dat alle Brusselaars op een gepaste wijze worden ingelicht? Onlangs heeft de VVGGC een ontwerp van ordonnantie betreffende preventie aangenomen. Bijgevolg zou de GGC toch ook aandacht moeten besteden aan de preventie van darmkanker?

De voorzitter.- De heer du Bus de Warnaffe heeft het woord voor zijn toegevoegde dringende vraag.

De heer André du Bus de Warnaffe *(in het Frans).- Bestaat het risico niet dat de twee Gemeenschappen op het Brussels grondgebied een andere strategie zullen ontwikkelen? De doeltreffendheid van de boodschap hangt af van de coherentie van de strategie.*

QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE M. ANDRÉ DU BUS DE WARNAFFE,

concernant "la campagne de dépistage du cancer de l'intestin en Région de Bruxelles-Capitale".

M. le président.- La parole est à M. Galand.

M. Paul Galand.- La prévention du cancer colorectal est un enjeu important. Il n'y a pas de doute. Il y a environ 7.500 cas par an en Belgique, avec 50% de mortalité à échéance de cinq ans. Cette semaine, Mme Onkelinx, ministre fédérale de la Santé et des Affaires sociales, a annoncé l'intégration de cette problématique dans le Plan national de lutte contre cancer. C'est une très bonne chose. Cela vient s'ajouter au dépistage du cancer du sein et du cancer du col de l'utérus, ce qui est cohérent.

Le 1er mars, la Communauté française a lancé une campagne de dépistage. Elle a annoncé à cette occasion une lettre, uniquement en français, destinée à tous les Bruxellois. Ce qui m'interpelle, c'est que nous avons un bon modèle avec le dépistage du cancer du sein. Il a fallu que chaque entité composante ait le temps de s'adapter, mais je n'ai pas entendu quelqu'un dire qu'il allait envoyer une lettre à tout le monde.

M. le membre du Collège réuni, après cette cacophonie de communication, il semblerait que vous ayez manifesté un certain mécontentement. Quelles initiatives le Collège réuni va-t-il prendre pour que tous les Bruxellois soient avertis de façon adéquate suivant les bonnes pratiques de la Région bruxelloise ? Nous avons voté récemment un projet d'ordonnance relatif à la prévention, à votre initiative et à celle de M. Vanhengel. Pourquoi ne nous inscririons-nous pas dans le cadre de cette ordonnance ?

M. le président.- La parole est à M. du Bus de Warnaffe pour sa question d'actualité jointe.

M. André du Bus de Warnaffe.- Je voudrais poser une question complémentaire à ce que vient de dire M. Galand. N'existe-t-il pas un risque de voir émerger sur le territoire bruxellois deux stratégies distinctes de prévention du cancer colorectal, l'une émanant de la Communauté

Hoe staat het Verenigd College tegenover dit initiatief van de Franse Gemeenschap?

De voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, lid van het Verenigd College *(in het Frans).- Artikel 128 van de Grondwet bepaalt dat voor de persoonsgebonden materies, waartoe gezondheid behoort, de Vlaamse en de Franse Gemeenschap slechts bevoegd zijn voor de instellingen die door hun organisatie uitsluitend tot de ene of de andere Gemeenschap behoren.*

Dit artikel verbiedt evenwel niet dat natuurlijke personen vrij kunnen kiezen tussen de diensten van de Franse of de Vlaamse Gemeenschap. De Brusselaars hebben bijgevolg toegang tot de preventieprogramma's van beide Gemeenschappen en die van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.

De ordonnantie van 19 juli 2007 houdt rekening met dit gegeven en bevordert de samenwerking tussen de Franse en de Vlaamse Gemeenschap.

De interministeriële conferentie Gezondheid van 2 maart jongstleden heeft zich over een nota van het RIZIV gebogen met betrekking tot de asymmetrische overeenkomsten met de Gemeenschappen en Gewesten voor de financiering van prestaties in het kader van preventiecampagnes.

De Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie maakt zowel deel uit van de werkgroepen van de Franse Gemeenschap over de opsporing van darmkanker als van de werkgroepen van de Vlaamse Gemeenschap over de vaccinatie tegen baarmoederhalskanker.

De bedoeling daarvan is te vermijden dat er verschillende preventiestrategieën ontstaan naargelang van de Gemeenschappen. Brussel wordt dus niet terzijde geschoven of beheerd door de twee Gemeenschappen.

flamande et l'autre de la Communauté française ?

On sait en effet que l'efficacité du message dépend de la cohérence de la stratégie et il ne faudrait pas que la Communauté flamande arrive avec un message et une stratégie différant de ceux de la Communauté française. Comment le Collège réuni se situe-t-il vis-à-vis de cette initiative de la Communauté française ?

M. le président.- La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, membre du Collège réuni.- Je me suis évidemment concerté avec mon collègue M. Vanhengel pour cette réponse. Dans ce pays, tout est complexe. Comme vous le savez, l'article 128 de la Constitution dispose que, pour les matières dites personnalisables, dont le domaine de la santé fait partie, les Communautés française et flamande ne sont compétentes qu'à l'égard des institutions qui, en raison de leur organisation - je suis d'accord avec M. Galand - peuvent être considérées comme appartenant exclusivement à l'une ou à l'autre Communauté.

Cet article n'interdit toutefois pas que des personnes physiques puissent librement choisir des services dispensés par la Communauté française ou la Communauté flamande. C'est ainsi que les personnes peuvent indifféremment aller se faire soigner dans un hôpital universitaire dépendant de la Communauté française, de la Communauté flamande, ou dans un hôpital bicommunautaire ici à Bruxelles. Cela signifie aussi que les Bruxellois ont accès aux programmes de prévention des deux Communautés, ainsi qu'au programme du bicommunautaire.

Ceci est important en termes de cohérence, comme le dit M. André du Bus de Warnaffe. Ils peuvent faire vacciner leurs enfants pour part à l'ONE, puis se rendre dans un hôpital bicommunautaire pour les autres vaccins et ensuite faire un mammotest dans une unité de mammographie néerlandophone. Toutes ces possibilités leur sont offertes. Notre ordonnance du 19 juillet 2007, relative à la politique de prévention santé, intègre cette donnée et promeut les collaborations entre Communauté flamande et Communauté française, M. Galand.

Toujours dans cet état d'esprit, la conférence interministérielle de la Santé, qui réunit l'ensemble des ministres de la Santé, s'est réunie ce lundi 2

Overeenkomstig artikel 136 van de Grondwet fungeert de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie als overleg- en coördinatieorgaan tussen de beide Gemeenschappen.

Ik heb enkele dagen geleden kennis genomen van de campagne van de Franse Gemeenschap. Wij hebben de Franse Gemeenschap gecontacteerd om ervoor te zorgen dat ook de Brusselaars zouden worden ingelicht. Oorspronkelijk was er enkel een uitnodigingsbrief aan de Franstaligen in Wallonië gepland. De Brusselaars hadden het programma kunnen volgen, maar zouden geen brief hebben gekregen. Op ons verzoek zal de Franse Gemeenschap die brief nu ook naar alle Brusselaars sturen.

Via de GGC had dat meer tijd en bijkomende budgetten gekost. Het budget voor de uitnodigingen aan de doelgroep is 275.000 euro voor twee jaar. We hebben dus een oplossing gevonden met de Franse Gemeenschap.

mars dernier et s'est penchée sur une note de l'INAMI, intitulée "Principes généraux pour la conclusion de conventions asymétriques avec les Communautés et Régions pour le financement de prestations prévues dans la nomenclature dans le cadre de campagnes de prévention".

Dans la méthode de travail, il est bien prévu que la Commission communautaire commune, notre institution bicommunautaire, participe tant aux groupes de travail de la Communauté française sur le dépistage colorectal qu'à celui sur la vaccination contre le cancer du col de l'utérus de la Communauté flamande.

Nous nous trouvons des deux côtés ; le but de cette présence est de contrer le risque de stratégies de prévention différant selon l'appartenance communautaire. Nous sommes d'accord : c'est ce qu'il convient d'éviter. Je vous rassure : Bruxelles n'est ni mise sur le côté, ni cogérée par les deux Communautés.

J'ai appris le lancement de cette campagne voici quelques jours, au travers de spots publicitaires dont la Communauté est l'auteur. Lors des contacts que j'ai entretenus avec la Communauté française, l'objectif que M. Vanhengel et moi-même avons poursuivi est que tous les Bruxellois soient informés de tous les programmes existants. En effet, il était initialement prévu qu'une lettre d'invitation ne serait envoyée qu'aux seuls francophones résidant en Wallonie. Les Bruxellois auraient pu bénéficier du programme sans recevoir de lettre.

Nous voulons que tous les Bruxellois soient informés de tous les programmes de prévention existants, à la fois de ceux de la Communauté française et de ceux de la Communauté flamande, ainsi que de ceux de la Commission communautaire commune, ce qui va de soi. Ce traitement identique s'inscrit dans la cadre de l'article 136 de la Constitution, qui prévoit que notre Commission communautaire fait fonction d'organe de concertation et de coordination entre les deux Communautés.

La solution qui a été trouvée et que l'on a décidé d'appliquer est que la Communauté française envoie également cette lettre, initialement prévue pour les seuls Wallons, à l'ensemble de la population bruxelloise.

On aurait pu le faire au travers de la CCC, mais cela aurait pris plus de temps et aurait nécessité des budgets complémentaires, qui n'avaient pas été prévus initialement. Le budget d'envoi est de 275.000 euros pour faire parvenir ces documents d'invitation à la population-cible sur une période de deux ans. La solution a donc été trouvée avec la Communauté française selon le processus que je viens de vous décrire.

De voorzitter.- De heer Galand heeft het woord.

M. le président.- La parole est à M. Galand.

De heer Paul Galand *(in het Frans).- Het parlement zal wel reageren als morgen alle Brusselaars een Nederlandstalige brief krijgen! De opsporing van borstkanker was nochtans een goed model.*

M. Paul Galand.- Si demain un courrier arrive en néerlandais à tous les Bruxellois, on verra la réaction dans ce parlement ! On avait pourtant un bon modèle avec le dépistage du cancer du sein.

De heer Benoît Cerexhe, lid van het Verenigd College *(in het Frans).- Dat was een andere situatie.*

M. Benoît Cerexhe, membre du Collège réuni.- Nous étions dans une situation différente.

De heer Paul Galand *(in het Frans).- Een consequente boodschap aan de bevolking moet van één bron komen. De GGC moet die coördinerende rol op zich nemen. U zit in de regering van de Franse Gemeenschap. Deze oplossing zal de zaken alleen maar moeilijker maken!*

M. Paul Galand.- Pour qu'il y ait une cohérence de santé publique, il faut un seul émetteur du message à toute la population bruxelloise. C'est le bicommunautaire qui a cette mission de coordination que vous avez rappelée. Je suis désolé de voir qu'on régresse, alors que nous avons réalisé des efforts importants pour le cancer du sein.

Vous siégez, M. le ministre, au gouvernement de la Communauté française. Cette solution va rendre les choses plus difficiles à l'avenir !

De voorzitter.- De heer du Bus de Warnaffe heeft het woord.

M. le président.- La parole est à M. du Bus de Warnaffe.

De heer André du Bus de Warnaffe *(in het Frans).- We moeten lessen trekken uit deze ervaring. Er bestaat nu een nationaal kankerplan dat goedgekeurd is door alle machtsniveaus. In de toekomst kunnen dit soort constructies dus vermeden worden.*

Alle preventiestrategieën moeten op de interministeriële conferentie besproken worden met de Vlaamse Gemeenschap.

M. André du Bus de Warnaffe.- L'important est qu'on tire les leçons de cette expérience. Dans la mesure où il existe maintenant un Plan national du cancer, qui a mis du temps à recueillir l'approbation de l'ensemble des entités fédérées, il ne faudrait pas que se répètent à l'avenir des schémas de ce type-ci.

Je vous demande de veiller à ce que toutes les stratégies de prévention soient vues au sein de la Conférence interministérielle, parce que c'est là que la coordination se fait également avec la Communauté flamande.

- De vergadering wordt geschorst om 15.18 uur.

- La séance est suspendue à 15h18.

- De vergadering wordt hervat om 15u59.

MEDEDELINGEN AAN DE VERENIGDE VERGADERING

vzw FARES

Epidemiologisch verslag van tuberculose

De voorzitter.- Bij brief van 2 februari 2009 zendt de vzw FARES het epidemiologisch verslag van tuberculose voor het jaar 2007.

– Verzonden naar de commissie voor Gezondheid.

NATIONALE COMMISSIE VOOR DE RECHTEN VAN HET KIND

Rapport

De voorzitter.- Bij brief van 17 februari 2009 zendt de voorzitster van de Nationale Commissie voor de Rechten van het Kind, overeenkomstig artikel 12 van het Facultatief Protocol bij het Internationaal Verdrag inzake de Rechten van het Kind inzake de verkoop van kinderen, kinderprostitutie en kinderpornografie, het initieel rapport (van België), zoals goedgekeurd in plenaire vergadering van 9 februari 2009 door de Nationale Commissie voor de Rechten van het Kind.

– Verzonden naar de verenigde commissie voor de Gezondheid en de Sociale Zaken.

VOORSTEL VAN RESOLUTIE EN VOORSTEL VAN ORDONNANTIE

VOORSTEL VAN RESOLUTIE VAN MEVROUW FRANÇOISE SCHEPMANS, MEVROUW VIVIANE TEITELBAUM, DE HEREN DIDIER GOSUIN EN SERGE DE

- La séance est reprise à 15h59.

COMMUNICATIONS FAITES À L'ASSEMBLÉE RÉUNIE

Asbl FARES

Rapport épidémiologique de la tuberculose

M. le président.- Par lettre du 2 février 2009, l'asbl FARES transmet le rapport épidémiologique de la tuberculose pour l'année 2007.

– Renvoi à la commission de la Santé.

COMMISSION NATIONALE POUR LES DROITS DE L'ENFANT

Rapport

M. le président.- Par lettre du 17 février 2009, la présidente de la Commission nationale pour les Droits de l'Enfant, transmet, en application de l'article 12 du Protocole facultatif à la Convention internationale relative aux Droits de l'Enfant, concernant la vente d'enfants, la prostitution des enfants et la pornographie mettant en scène des enfants, le rapport initial (de la Belgique), tel qu'approuvé en séance plénière du 9 février 2009 par la Commission nationale pour les Droits de l'Enfant.

– Renvoi aux commissions réunies de la Santé et des Affaires sociales.

PROPOSITION DE RÉSOLUTION ET PROPOSITION D'ORDONNANCE

PROPOSITION DE RÉSOLUTION DE MMES FRANÇOISE SCHEPMANS, VIVIANE TEITELBAUM, MM. DIDIER GOSUIN ET SERGE DE PATOUL

PATOUL BETREFFENDE DE STRIJD TEGEN HEPATITIS C (nrs. B-39/1 en 2 - 2004/2005).

Algemene bespreking

De voorzitter.- De algemene bespreking is geopend.

Mevrouw Razzouk en mevrouw De Pauw, rapporteurs, hebben het woord.

Mevrouw Razzouk heeft het woord.

Mevrouw Souad Razzouk, rapporteur *(in het Frans).- In haar inleidende uiteenzetting preciseert mevrouw Schepmans dat de andere assemblees reeds resoluties betreffende hepatitis C hebben aangenomen. Zij stelt voor om de tekst van de Franse Gemeenschapscommissie over te nemen.*

Tegen hepatitis C is er geen enkel vaccin en de besmettingsgraad ligt hoger dan voor het aidsvirus. Hepatitis C is de derde doodsoorzaak in België. Niettemin is de ziekte weinig bekend. De genezing hangt af van hoe vroeg de ziekte wordt opgespoord. Men raamt dat 100.000 mensen in België besmet zijn met het virus, van wie de helft dat niet weet. Het voorstel van resolutie doet een aantal aanbevelingen om de verspreiding van die ziekte tegen te gaan.

Tijdens de algemene bespreking heb ik gewezen op het belang van "counselling". Het gaat om een vertrouwelijke dialoog met de patiënt, om hem te helpen om te gaan met de stress en de juiste beslissingen te nemen. Die psychologische steun is van essentieel belang als men weet dat meer dan 70% van de besmette personen geneest.

De heer du Bus de Warnaffe benadrukt dat hepatitis C kan worden overgedragen door dezelfde injectienaald te gebruiken. Tot nu toe zorgen de vzw's die in die sector actief zijn, voor de vervanging van de injectienaalden. Zij hebben het echter steeds moeilijker om de nodige fondsen te vinden.

Hij heeft ook gevraagd of minister Cerexhe overwoog dit onderwerp op de agenda te laten plaatsen van een interministeriële conferentie om

RELATIVE À LA LUTTE CONTRE L'HÉPATITE C (nos B-39/1 et 2 - 2004/2005).

Discussion générale

M. le président.- La discussion générale est ouverte.

La parole est aux rapporteuses, Mmes Souad Razzouk et Brigittte De Pauw.

La parole est à Mme Razzouk.

Mme Souad Razzouk, rapporteuse.- Mme Schepmans a précisé d'emblée que des résolutions relatives à l'hépatite C avaient déjà été adoptées par d'autres assemblées, portées par l'ensemble des groupes politiques démocratiques. La députée a tenu à ce que la présente proposition, déposée en 2005, soit calquée sur le texte adopté par la Commission communautaire française. Tel est l'objet de l'amendement n°1, qui remplace l'ensemble du texte de la proposition.

L'hépatite C ne fait l'objet d'aucun vaccin. Le taux de contamination par ce virus est supérieur à celui du virus du sida. L'hépatite C est la troisième cause de décès en Belgique. Elle demeure pourtant méconnue. La guérison est tributaire de la précocité du dépistage. On estime que 100.000 personnes sont contaminées par le virus en Belgique, la moitié de celles-ci l'ignorant. Pour contrer la propagation de cette maladie, la proposition de résolution formule une série de recommandations que je vous invite, M. le président, à lire, si cela vous intéresse.

Je trouve le rapport bien fait ; je ne citerai donc pas tous les amendements. Quant à moi, j'avais déjà, à l'occasion d'une interpellation, souligné toute l'importance du "counselling" lors du dépistage de l'hépatite C. Il s'agit d'un dialogue confidentiel avec le patient, destiné à aider celui-ci à surmonter le stress et à prendre les bonnes décisions. Ce soutien psychologique est essentiel quand on sait que plus de 70% des personnes affectées guérissent. Cet aspect a été intégré dans l'amendement n°1.

M. André du Bus de Warnaffe souligne, quant à lui, que l'hépatite C se transmet pour partie par

de nomenclatuur van het RIZIV aan te passen. De minister bevestigde dat dit aan bod zou komen tijdens de interministeriële conferentie van 2 maart.

Het voorstel van resolutie werd unaniem goedgekeurd door de veertien aanwezige leden.

l'échange de seringues. Jusqu'à présent, les asbl actives dans ce secteur assurent le remplacement des seringues. Cependant, étant donné la charge financière croissante que cela représente, elles tentent désespérément de trouver des fonds pour ce faire.

Il a également posé une question au ministre Benoît Cerexhe pour savoir s'il envisageait d'inscrire ce sujet à l'ordre du jour d'une conférence interministérielle, afin d'adapter le système de nomenclature de l'INAMI. Le ministre a confirmé que le coût des seringues figurerait bien à l'ordre du jour de la conférence interministérielle du 2 mars.

L'ensemble de la proposition de résolution a été adopté à l'unanimité des quatorze membres présents.

De voorzitter.- Mevrouw Schepmans heeft het woord.

Mevrouw Françoise Schepmans *(in het Frans).- Deze resolutie werd voor het eerst in 2005 ingediend en heeft dus een lange weg afgelegd. Dat ze vandaag unaniem gesteund wordt, is erg positief. Ik dank alle volksvertegenwoordigers voor hun constructieve bijdrage.*

Door deze resolutie goed te keuren, schaart de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie zich achter de Belgische inspanningen in de strijd tegen hepatitis C. Ook andere parlementen hebben gelijkaardige resoluties goedgekeurd.

We hopen dat de resolutie zo snel en efficiënt mogelijk zal worden toegepast.

(Applaus bij de MR)

M. le président.- La parole est à Mme Schepmans.

Mme Françoise Schepmans.- Nous assistons aujourd'hui à l'aboutissement du long parcours d'une proposition de résolution qui a été déposée en 2005. Je tiens à souligner à cette tribune ma satisfaction de voir que cette proposition a été soutenue unanimement, au delà des clivages majorité-opposition. Les débats en commission ont été extrêmement constructifs.

Je souhaite donc remercier ici l'ensemble des collègues qui, sur une matière qui nous concerne tous, ont voulu travailler dans un esprit de dialogue et de débat constructif, et permettre ainsi de recueillir un très large consensus. En votant cette proposition de résolution, notre parlement inscrira la Commission communautaire commune dans l'effort global belge visant à lutter contre le fléau de l'hépatite C.

En effet, portées par l'ensemble des groupes politiques, des résolutions similaires ont été déjà votées dans plusieurs de nos assemblées. En adoptant aujourd'hui la proposition de résolution, nous aurons clairement affirmé notre souci de ne pas être les derniers à prendre nos responsabilités en la matière.

Nous espérons que ce projet sera appliqué dans les meilleurs délais et de la manière la plus efficace,

De voorzitter.- De heer Galand heeft het woord.

De heer Paul Galand *(in het Frans).- Hepatitis C is een belangrijk gezondheidsprobleem. De verschillende overheden moeten hun maatregelen op elkaar afstemmen via de interministeriële conferentie.*

De steun van de patiëntenverenigingen aan preventieve acties is erg belangrijk. Ondanks hun ziekte blijven zij de maatschappij steunen.

De voorzitter.- De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de consideransen en van de punten van het verzoekend gedeelte

De voorzitter.- Wij gaan over tot de bespreking van de consideransen en van de punten van het verzoekend gedeelte, op basis van de door de commissie aangenomen tekst.

Consideransen 1 tot 9

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Punten 1 tot 7 van het verzoekend gedeelte

Geen bezwaar?

Aangenomen.

De bespreking van de consideransen en van de punten van het verzoekend gedeelte is gesloten.

Wij zullen later stemmen over het geheel van het ontwerp van resolutie.

au bénéfice de l'ensemble de nos concitoyens.

(Applaudissements sur les bancs du MR)

M. le président.- La parole est à M. Galand.

M. Paul Galand.- Je me réjouis que l'hépatite C soit évoquée au sein de notre assemblée, car il s'agit d'un problème de santé publique important, non seulement pour les malades ou les porteurs du virus, mais pour toute la population. Les mesures à prendre nécessitent une cohérence entre les différents niveaux de pouvoir concernés. Le lieu où cette coordination doit se faire est la Conférence interministérielle de la santé.

Je voudrais également souligner l'importance des associations de patients, qui apportent leur soutien aux malades et aux porteurs du virus, mais aussi aux actions de prévention. Alors qu'elles doivent elles-mêmes faire face, parfois de manière douloureuse, à cette maladie, ces personnes contribuent à aider l'ensemble de la société.

M. le président.- La discussion générale est close.

Discussion des considérants et des points du dispositif

M. le président.- Nous passons à la discussion des considérants et des points du dispositif de la proposition de résolution, sur base du texte adopté par la commission.

Considérants 1 à 9

Pas d'observation ?

Adoptés.

Points 1 à 7 du dispositif

Pas d'observation ?

Adoptés

La discussion des considérants et des points du dispositif est close.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble de la proposition de résolution.

VOORSTEL VAN ORDONNANTIE VAN DE HEER BEA DIALLO, MEVROUW FRANÇOISE BERTIEAUX, DE HEREN PAUL GALAND, ANDRÉ DU BUS DE WARNAFFE, JEAN-LUC VANRAES, FOUAD AHIDAR, MEVROUW BRIGITTE DE PAUW EN MEVROUW ADELHEID BYTTEBIER TOT WIJZIGING VAN DE ORDONNANTIE VAN 19 JULI 2007 BETREFFENDE DE PROMOTIE VAN DE GEZONDHEID BIJ DE SPORTBEOEFENING, HET DOPINGVERBOD EN DE PREVENTIE ERVAN (nrs. B-119/1 en 2 - 2007/2008).

Algemene bespreking

De voorzitter.- De algemene bespreking is geopend.

Mevrouw Razzouk, rapporteur, heeft het woord.

Mevrouw Souad Razzouk, rapporteur *(in het Frans).- Volgens de heer Diallo is er dringend nood aan een verbod op vechtsporten met een extreem risico en aan een strikt reglement voor risicovolle vechtsporten. De Vlaamse en de Franse Gemeenschap hebben hierover reeds een wetgevend initiatief genomen. De Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie is bevoegd voor deze aangelegenheid. Het betreft hier immers gezondheidsopvoeding en niet sport als uiting van cultuur. Het voorstel handelt over de medische aspecten van de vechtsporten.*

In Brussel worden deze vechtsporten beoefend in een grijze zone, zonder echte controle. Een vechtsport, zoals boksen, is duidelijk gereglementeerd. Een bokser die bijvoorbeeld knock-out werd geslagen, mag een maand lang niet boksen en moet een medische controle ondergaan vooraleer hij opnieuw in de ring mag. In andere vechtsporten kan eender wie een federatie oprichten en wedstrijden organiseren. Voor een premie aanvaarden sommigen, zonder training, deel te nemen aan een wedstrijd waarbij ze risico's nemen waarvan ze zich niet bewust zijn. De sportbeoefenaar moet zijn sport geleidelijk aanleren, onder bescherming van bepaalde regels.

Tijdens de algemene bespreking verklaart

PROPOSITION D'ORDONNANCE DE M. BEA DIALLO, MME FRANÇOISE BERTIEAUX, MM. PAUL GALAND, ANDRÉ DU BUS DE WARNAFFE, JEAN-LUC VANRAES, FOUAD AHIDAR, MMES BRIGITTE DE PAUW ET ADELHEID BYTTEBIER MODIFIANT L'ORDONNANCE DU 19 JUILLET 2007 RELATIVE À LA PROMOTION DE LA SANTÉ DANS LA PRATIQUE DU SPORT, A L'INTERDICTION DU DOPAGE ET A SA PRÉVENTION (nos B-119/1 et 2 - 2007/2008).

Discussion générale

M. le président.- La discussion générale est ouverte.

La parole est à la rapporteuse, Mme Razzouk.

Mme Souad Razzouk, rapporteuse.- M. Bea Diallo affirme qu'il est grand temps d'interdire les sports de combat à risques extrêmes et de réglementer strictement les sports de combat à risques. Tant la Communauté française que la Communauté flamande ont déjà légiféré en ce sens. La matière relève bien des compétences de la Commission communautaire commune, car elle concerne l'éducation sanitaire et non le sport sous son angle culturel. Ce sont les aspects médicaux de ces sports de combat qui sont visés.

Jusqu'à présent, ces sports se pratiquent à Bruxelles dans un cadre flou, sans réel contrôle. Un sport de combat tel que la boxe est certes particulièrement bien encadré. Par exemple, un boxeur victime d'un K.-O. doit attendre un mois avant de remonter sur le ring et subit au préalable un contrôle médical poussé. Dans d'autres sports de combat, le premier venu peut créer une fédération et organiser des matches. Contre la promesse d'une prime, certains acceptent des combats sans le moindre entraînement, encourant donc des risques qu'ils ne soupçonnent pas. Or, le sportif doit faire un apprentissage progressif et gagner en expérience sous la protection de certaines règles.

Dans la discussion générale, Mme Françoise

mevrouw Françoise Bertieaux dat ze intensief heeft samengewerkt met de heer Diallo aan een soortgelijk decreet van de Franse Gemeenschap. Aangezien de vraag of dat decreet van toepassing is in Brussel gevoelig ligt, leek het opportuun dat de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie een soortgelijke ordonnantie zou aannemen.

Collegelid Benoît Cerexhe heeft geen bezwaar tegen het voorstel. Hij had eerst voorgesteld om deze aangelegenheid te regelen met een besluit tot uitvoering van de ordonnantie van 19 juli 2007, die door het voorstel wordt gewijzigd. De Vlaamse en Franse Gemeenschap hebben er eveneens voor gekozen wetgevend op te treden.

Het collegelid stelt voor dat de artikelen 7 en 8 van het voorstel, net als artikel 15 van de ordonnantie van 19 juli 2007, bepalen dat de straffen automatisch verdubbeld worden in geval van recidive en dat zulks niet aan de beoordeling van de rechter wordt overgelaten.

Het aldus geamendeerde voorstel van ordonnantie wordt eenparig aangenomen door de veertien aanwezige leden.

(Applaus bij de meerderheid)

De voorzitter.- De heer Diallo heeft het woord.

De heer Bea Diallo *(in het Frans).- De twee gemeenschappen hebben ter zake al regelgeving ingevoerd.*

Het is de bedoeling om een aantal niet gereglementeerde vechtsporten te verbieden. Het ontbreekt immers vaak volledig aan medische begeleiding.

In tegenstelling tot boksen zijn extreme vechtsporten bijzonder gevaarlijk. In de bokssport is er medische begeleiding en bestaan er internationale structuren om de gevechten in een reglementair kader te plaatsen. Een bokser die knock-out gaat, moet bijvoorbeeld verplicht een maand rusten voor hij weer in de ring stapt voor een gevecht. Bovendien moet hij een volledig medisch onderzoek ondergaan voor hij de toestemming krijgt om opnieuw deel te nemen aan wedstrijden.

Bertieaux dit avoir déjà abondamment travaillé avec M. Diallo sur un décret similaire de la Communauté française. Chaque mot y a été soigneusement pesé. La question de savoir si ce décret trouvait à s'appliquer à Bruxelles étant délicate, il a paru opportun que la Commission communautaire commune adopte une ordonnance semblable.

Le membre du Collège réuni, M. Benoît Cerexhe, n'a aucune objection vis-à-vis de la proposition. Il avait d'abord envisagé de régler la matière par le biais d'un arrêté d'exécution de l'ordonnance du 19 juillet 2007, qui est modifiée par la proposition. La Communauté française et la Communauté flamande ont également choisi la voie légale.

Il serait heureux que les articles 7 et 8 de la proposition prévoient, à l'instar de l'article 15 de l'ordonnance du 19 juillet 2007, que les peines soient doublées d'office en cas de récidive et qu'il ne s'agisse pas d'une simple faculté offerte aux juges.

L'ensemble de la proposition d'ordonnance telle qu'amendée est adopté à l'unanimité des quatorze membres présents.

(Applaudissements sur les bancs de la majorité)

M. le président.- La parole est à M. Diallo.

M. Bea Diallo.- Les deux Communautés ont déjà légiféré en la matière en adoptant entre autres le décret du 8 mars 2001.

Il ne s'agit pas d'interdire la boxe, mais bien certaines pratiques sportives. Il se crée sans cesse de nouveaux sports de combat et, pour fréquenter à longueur d'année les rings de boxe, je constate que de plus en plus de jeunes y trouvent la mort. De plus en plus de fédérations d'"Ultimate Fighting", de "Kung Fu Fighting" se créent alors que ces sports ne sont pas réglementés. Il n'y a pas d'accompagnement médical et pas de suivi. Je considère ces sports comme de la barbarie, car on prend des gamins friands de ces sports, en quête d'adrénaline. C'est simplement de la bagarre de rue, et c'est pourquoi il faut adopter cette ordonnance aujourd'hui.

A la différence de la boxe, ces sports sont extrêmement dangereux. En ce qui concerne la

Bij extreme vechtsporten is dat helemaal niet het geval. Het gebeurt dat jongeren verlamd geraken of sterven na een gevecht. Ik roep dan ook iedereen op om mijn voorstel van ordonnantie te steunen.

(Applaus bij de meerderheid)

De voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, lid van het Verenigd College *(in het Frans).- Ik verwijs naar de commissievergaderingen.*

Het Verenigd College staat uiteraard achter het voorstel van ordonnantie. We hebben enige vertraging opgelopen in vergelijking met de Vlaamse en Franse Gemeenschap.

De voorzitter.- De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

De voorzitter.- Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen.

Artikel 1

Geen bezwaar?

Aangenomen.

boxe, un accompagnement médical est prévu et beaucoup de structures internationales ont été créées pour l'encadrer. Je pense notamment à la boxe anglaise, qui est un sport très structuré et réglementé. Des examens médicaux sont réalisés chaque mois. A partir du moment où l'on a pris un K.-O. - c'est-à-dire où le boxeur se trouve à terre avec éventuellement une commotion - , avant de reprendre un combat, il doit respecter un mois de repos. Ce n'est qu'après avoir subi un examen médical complet avec scanner que le boxeur est autorisé ou non à reprendre le chemin du ring.

Dans les sports dits "à risques extrêmes" que l'on essaie d'interdire, des gamins prennent un K.-O. et on les retrouve trois jours après sur un autre ring, soit en France soit en Italie, en train de boxer à nouveau. Après deux ou trois combats similaires, soit ces jeunes se retrouvent paralysés, soit ils décèdent.

C'est pour cette raison que nous avons a décidé de déposer cette ordonnance et que j'invite tout le monde à la voter.

(Applaudissements sur les bancs de la majorité)

M. le président.- La parole est M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, membre du Collège réuni.- Je m'en réfère à mes déclarations en commission.

Le Collège réuni soutient évidemment cette proposition puisqu'il désirait déposer lui-même un projet dans ce sens. Cependant, il a pris un peu de retard par rapport à ce qui se passe dans les deux autres Communautés.

M. le président.- La discussion générale est close.

Discussion des articles

M. le président.- Nous passons à la discussion des articles.

Article 1er

Pas d'observation ?

Adopté.

Artikelen 2 tot 4

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Artikel 5

Een amendement nr. 1 werd ingediend door de heer Bea Diallo, en luidt als volgt:

"De woorden 'Artikel 9/3. - Het Verenigd College stelt, na advies van de coördinatieraad, een indicatieve lijst op met de vechtsporten met extreem risico.' te vervangen door de woorden 'Artikel 9/3. - Het Verenigd College stelt, na indicatief advies van de coördinatieraad, een lijst op met de vechtsporten met extreem risico.' ."

De stemming over het amendement en het artikel wordt aangehouden.

Artikelen 6 tot 9

Geen bezwaar?

Aangenomen.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten.

Wij zullen later stemmen over het amendement, het aangehouden artikel en het geheel van het voorstel van ordonnantie.

- De vergadering wordt geschorst om 16.15 uur.

- De vergadering wordt hervat om 17u11.

NAAMSTEMMINGEN

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het voorstel van resolutie betreffende de strijd tegen hepatitis C (nrs. B-39/1 en 2 - 2004/2005).

Tot stemming wordt overgegaan.

Articles 2 à 4

Pas d'observation ?

Adoptés.

Article 5

Un amendement n°1 a été déposé par M. Bea Diallo, libellé comme suit :

"Remplacer les mots 'Article 9/3. - Le Collège réuni établit, après avis du Conseil de coordination et à titre indicatif, une liste des sports de combat à risque extrême.' par les mots 'Article 9/3. - Le Collège réuni établit, après avis indicatif du Conseil de coordination, une liste des sports de combat à risque extrême.'."

L'amendement et l'article sont réservés.

Articles 6 à 9

Pas d'observation ?

Adoptés.

La discussion des articles est close.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'amendement, l'article réservé et sur l'ensemble de la proposition d'ordonnance.

- La séance est suspendue à 16h15.

- La séance est reprise à 17h11.

VOTES NOMINATIFS

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble de la proposition de résolution relative à la lutte contre l'hépatite C (nos B-39/1 et 2 - 2004/2005).

Il est procédé au vote.

UITSLAG VAN DE STEMMING

80 leden zijn aanwezig.
65 antwoorden ja in de Franse taalgroep.

15 antwoorden ja in de Nederlandse taalgroep.

Hebben ja gestemd:

Franse taalgroep:

Tomas Eric, Riguelle Joël, Vervoort Rudi, Mouzon Anne-Sylvie, Emmery Isabelle, de Groote Julie, Schepmans Françoise, Lemesre Marion, Persoons Caroline, Draps Willem, de Jonghe d'Ardoye d'Erp Yves, Pesztat Yaron, Daïf Mohamed, Azzouzi Mohamed, De Galan Magda, Romdhani Mahfoudh, du Bus de Warnaffe André, Doyen Hervé, de Lobkowicz Stéphane, Bertieaux Françoise, de Clippele Olivier, Zenner Alain, Payfa Martine, De Wolf Vincent, de Patoul Serge, Molenberg Isabelle, Braeckman Dominique, Doulkeridis Christos, Özkara Emin, Madrane Rachid, Bouarfa Sfia, Carthé Michèle, Decourty Willy, Jamoulle Véronique, El Ktibi Ahmed, Razzouk Souad, Van Nieuwenhoven Christiane, Arku Paul, Sessler Patrick, Fremault Céline, Moussaoui Fatima, Mampaka Mankamba Bertin, Caron Danielle, Fassi-Fihri Hamza, Gilson Nathalie, Pivin Philippe, Hasquin-Nahum Michèle, Teitelbaum Viviane, Colson Michel, Rousseaux Jacqueline, Dufourny Dominique, Derbaki Sbaï Amina, Delforge Céline, Galand Paul, Daems Alain, Lahlali Mohamed, El Yousfi Nadia, Saïdi Fatiha, Diallo Bea, Leduc Alain, Chahid Mohammadi, De Coster Jacques, Fiszman Julie, P'tito Olivia, Swaelens Anne.

Nederlandse taalgroep:

Béghin Jan, Vandenbossche Walter, Quix Marie-Paule, Demol Johan, Dejonghe Carla, Vanraes Jean-Luc, Byttebier Adelheid, Ahidar Fouad, Erens Frédéric, Lootens-Stael Dominiek, Coppens René, Ampe Els, De Pauw Brigitte, Pison Erland, Van Assche Jos.

Bijgevolg neemt de Verenigde Vergadering het voorstel van resolutie aan.

RÉSULTAT DU VOTE

80 membres sont présents.
65 répondent oui dans le groupe linguistique français.
15 répondent oui dans le groupe linguistique néerlandais.

Ont voté oui :

Groupe linguistique français :

Tomas Eric, Riguelle Joël, Vervoort Rudi, Mouzon Anne-Sylvie, Emmery Isabelle, de Groote Julie, Schepmans Françoise, Lemesre Marion, Persoons Caroline, Draps Willem, de Jonghe d'Ardoye d'Erp Yves, Pesztat Yaron, Daïf Mohamed, Azzouzi Mohamed, De Galan Magda, Romdhani Mahfoudh, du Bus de Warnaffe André, Doyen Hervé, de Lobkowicz Stéphane, Bertieaux Françoise, de Clippele Olivier, Zenner Alain, Payfa Martine, De Wolf Vincent, de Patoul Serge, Molenberg Isabelle, Braeckman Dominique, Doulkeridis Christos, Özkara Emin, Madrane Rachid, Bouarfa Sfia, Carthé Michèle, Decourty Willy, Jamoulle Véronique, El Ktibi Ahmed, Razzouk Souad, Van Nieuwenhoven Christiane, Arku Paul, Sessler Patrick, Fremault Céline, Moussaoui Fatima, Mampaka Mankamba Bertin, Caron Danielle, Fassi-Fihri Hamza, Gilson Nathalie, Pivin Philippe, Hasquin-Nahum Michèle, Teitelbaum Viviane, Colson Michel, Rousseaux Jacqueline, Dufourny Dominique, Derbaki Sbaï Amina, Delforge Céline, Galand Paul, Daems Alain, Lahlali Mohamed, El Yousfi Nadia, Saïdi Fatiha, Diallo Bea, Leduc Alain, Chahid Mohammadi, De Coster Jacques, Fiszman Julie, P'tito Olivia, Swaelens Anne.

Groupe linguistique néerlandais :

Béghin Jan, Vandenbossche Walter, Quix Marie-Paule, Demol Johan, Dejonghe Carla, Vanraes Jean-Luc, Byttebier Adelheid, Ahidar Fouad, Erens Frédéric, Lootens-Stael Dominiek, Coppens René, Ampe Els, De Pauw Brigitte, Pison Erland, Van Assche Jos.

En conséquence, l'Assemblée réunie adopte la proposition de résolution.

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het amendement, het aangehouden artikel en over het geheel van het voorstel van ordonnantie tot wijziging van de ordonnantie van 19 juli 2007 betreffende de promotie van de gezondheid bij de sportbeoefening, het dopingverbod en de preventie ervan (nrs. B-119/1 en 2 - 2007/2008).

Artikel 5

Aan de orde is de naamstemming over amendement nr. 1, ingediend door de heer Bea Diallo.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

80 leden zijn aanwezig.
65 antwoorden ja in de Franse taalgroep.

15 antwoorden ja in de Nederlandse taalgroep.

Hebben ja gestemd:

Franse taalgroep:

Tomas Eric, Riguelle Joël, Vervoort Rudi, Mouzon Anne-Sylvie, Emmery Isabelle, de Groote Julie, Schepmans Françoise, Lemesre Marion, Persoons Caroline, Draps Willem, de Jonghe d'Ardoye d'Erp Yves, Pesztat Yaron, Daïf Mohamed, Azzouzi Mohamed, De Galan Magda, Romdhani Mahfoudh, du Bus de Warnaffe André, Doyen Hervé, de Lobkowicz Stéphane, Bertieaux Françoise, de Clippele Olivier, Zenner Alain, Payfa Martine, De Wolf Vincent, de Patoul Serge, Molenberg Isabelle, Braeckman Dominique, Doulkeridis Christos, Özkara Emin, Madrane Rachid, Bouarfa Sfia, Carthé Michèle, Decourty Willy, Jamoulle Véronique, El Ktibi Ahmed, Razzouk Souad, Van Nieuwenhoven Christiane, Arku Paul, Sessler Patrick, Fremault Céline, Moussaoui Fatima, Mampaka Mankamba Bertin, Caron Danielle, Fassi-Fihri Hamza, Gilson Nathalie, Pivin Philippe, Hasquin-Nahum Michèle, Teitelbaum Viviane, Colson Michel, Rousseaux Jacqueline, Dufourny Dominique, Derbaki Sbaï Amina, Delforge Céline, Galand Paul, Daems Alain, Lahlali Mohamed, El Yousfi Nadia, Diallo Bea, Leduc Alain, Chahid Mohammadi, De Coster

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'amendement, l'article réservé et sur l'ensemble de la proposition d'ordonnance modifiant l'ordonnance du 19 juillet 2007 relative à la promotion de la santé dans la pratique du sport, à l'interdiction du dopage et à sa prévention (nos B-119/1 et 2 - 2007/2008).

Article 5

L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'amendement n°1, déposé par M. Bea Diallo.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

80 membres sont présents.
65 répondent oui dans le groupe linguistique français.
15 répondent oui dans le groupe linguistique néerlandais.

Ont voté oui :

Groupe linguistique français :

Tomas Eric, Riguelle Joël, Vervoort Rudi, Mouzon Anne-Sylvie, Emmery Isabelle, de Groote Julie, Schepmans Françoise, Lemesre Marion, Persoons Caroline, Draps Willem, de Jonghe d'Ardoye d'Erp Yves, Pesztat Yaron, Daïf Mohamed, Azzouzi Mohamed, De Galan Magda, Romdhani Mahfoudh, du Bus de Warnaffe André, Doyen Hervé, de Lobkowicz Stéphane, Bertieaux Françoise, de Clippele Olivier, Zenner Alain, Payfa Martine, De Wolf Vincent, de Patoul Serge, Molenberg Isabelle, Braeckman Dominique, Doulkeridis Christos, Özkara Emin, Madrane Rachid, Bouarfa Sfia, Carthé Michèle, Decourty Willy, Jamoulle Véronique, El Ktibi Ahmed, Razzouk Souad, Van Nieuwenhoven Christiane, Arku Paul, Sessler Patrick, Fremault Céline, Moussaoui Fatima, Mampaka Mankamba Bertin, Caron Danielle, Fassi-Fihri Hamza, Gilson Nathalie, Pivin Philippe, Hasquin-Nahum Michèle, Teitelbaum Viviane, Colson Michel, Rousseaux Jacqueline, Dufourny Dominique, Derbaki Sbaï Amina, Delforge Céline, Galand Paul, Daems Alain, Lahlali Mohamed, El Yousfi Nadia, Diallo Bea, Leduc Alain, Chahid Mohammadi, De Coster

Jacques, Fiszman Julie, P'tito Olivia, Swaelens Anne, Saïdi Fatiha.

Nederlandse taalgroep:

Béghin Jan, Vandenbossche Walter, Quix Marie-Paule, Demol Johan, Dejonghe Carla, Vanraes Jean-Luc, Byttebier Adelheid, Ahidar Fouad, Erens Frédéric, Lootens-Stael Dominiek, Coppens René, Ampe Els, De Pauw Brigitte, Pison Erland, Van Assche Jos.

Aan de orde is de naamstemming over het aldus gewijzigde artikel.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

80 leden zijn aanwezig.
65 antwoorden ja in de Franse taalgroep.

15 antwoorden ja in de Nederlandse taalgroep.

Hebben ja gestemd:

Franse taalgroep:

Tomas Eric, Riguelle Joël, Vervoort Rudi, Mouzon Anne-Sylvie, Emmery Isabelle, de Groote Julie, Schepmans Françoise, Lemesre Marion, Persoons Caroline, Draps Willem, de Jonghe d'Ardoye d'Erp Yves, Pesztat Yaron, Daïf Mohamed, Azzouzi Mohamed, De Galan Magda, Romdhani Mahfoudh, du Bus de Warnaffe André, Doyen Hervé, de Lobkowicz Stéphane, Bertieaux Françoise, de Clippele Olivier, Zenner Alain, Payfa Martine, De Wolf Vincent, de Patoul Serge, Molenberg Isabelle, Braeckman Dominique, Doulkeridis Christos, Özkara Emin, Madrane Rachid, Bouarfa Sfia, Carthé Michèle, Decourty Willy, Jamoulle Véronique, El Ktibi Ahmed, Razzouk Souad, Van Nieuwenhoven Christiane, Arku Paul, Sessler Patrick, Fremault Céline, Moussaoui Fatima, Mampaka Mankamba Bertin, Caron Danielle, Fassi-Fihri Hamza, Gilson Nathalie, Pivin Philippe, Hasquin-Nahum Michèle, Teitelbaum Viviane, Colson Michel, Rousseaux Jacqueline, Dufourny Dominique, Derbaki Sbaï

Jacques, Fiszman Julie, P'tito Olivia, Swaelens Anne, Saïdi Fatiha.

Groupe linguistique néerlandais :

Béghin Jan, Vandenbossche Walter, Quix Marie-Paule, Demol Johan, Dejonghe Carla, Vanraes Jean-Luc, Byttebier Adelheid, Ahidar Fouad, Erens Frédéric, Lootens-Stael Dominiek, Coppens René, Ampe Els, De Pauw Brigitte, Pison Erland, Van Assche Jos.

L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'article ainsi modifié.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

80 membres sont présents.
65 répondent oui dans le groupe linguistique français.
15 répondent oui dans le groupe linguistique néerlandais.

Ont voté oui :

Groupe linguistique français :

Tomas Eric, Riguelle Joël, Vervoort Rudi, Mouzon Anne-Sylvie, Emmery Isabelle, de Groote Julie, Schepmans Françoise, Lemesre Marion, Persoons Caroline, Draps Willem, de Jonghe d'Ardoye d'Erp Yves, Pesztat Yaron, Daïf Mohamed, Azzouzi Mohamed, De Galan Magda, Romdhani Mahfoudh, du Bus de Warnaffe André, Doyen Hervé, de Lobkowicz Stéphane, Bertieaux Françoise, de Clippele Olivier, Zenner Alain, Payfa Martine, De Wolf Vincent, de Patoul Serge, Molenberg Isabelle, Braeckman Dominique, Doulkeridis Christos, Özkara Emin, Madrane Rachid, Bouarfa Sfia, Carthé Michèle, Decourty Willy, Jamoulle Véronique, El Ktibi Ahmed, Razzouk Souad, Van Nieuwenhoven Christiane, Arku Paul, Sessler Patrick, Fremault Céline, Moussaoui Fatima, Mampaka Mankamba Bertin, Caron Danielle, Fassi-Fihri Hamza, Gilson Nathalie, Pivin Philippe, Hasquin-Nahum Michèle, Teitelbaum Viviane, Colson Michel, Rousseaux Jacqueline, Dufourny Dominique, Derbaki Sbaï

Amina, Delforge Céline, Galand Paul, Daems Alain, Lahlali Mohamed, El Yousfi Nadia, Diallo Bea, Leduc Alain, Chahid Mohammadi, De Coster Jacques, Fiszman Julie, P'tito Olivia, Swaelens Anne.

Nederlandse taalgroep:

Béghin Jan, Vandenbossche Walter, Quix Marie-Paule, Demol Johan, Dejonghe Carla, Vanraes Jean-Luc, Byttebier Adelheid, Ahidar Fouad, Erens Frédéric, Lootens-Stael Dominiek, Coppens René, Ampe Els, De Pauw Brigitte, Pison Erland, Van Assche Jos.

Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het voorstel van ordonnantie.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

80 leden zijn aanwezig.
65 antwoorden ja in de Franse taalgroep.

15 antwoorden ja in de Nederlandse taalgroep.

Hebben ja gestemd:

Franse taalgroep:

Tomas Eric, Riguelle Joël, Vervoort Rudi, Mouzon Anne-Sylvie, Emmery Isabelle, de Groote Julie, Schepmans Françoise, Lemesre Marion, Persoons Caroline, Draps Willem, de Jonghe d'Ardoye d'Erp Yves, Pesztat Yaron, Daïf Mohamed, Azzouzi Mohamed, De Galan Magda, Romdhani Mahfoudh, du Bus de Warnaffe André, Doyen Hervé, de Lobkowicz Stéphane, Bertieaux Françoise, de Clippele Olivier, Zenner Alain, Payfa Martine, De Wolf Vincent, de Patoul Serge, Molenberg Isabelle, Braeckman Dominique, Doulkeridis Christos, Özkara Emin, Madrane Rachid, Bouarfa Sfia, Carthé Michèle, Decourty Willy, Jamoulle Véronique, El Ktibi Ahmed, Razzouk Souad, Van Nieuwenhoven Christiane, Arku Paul, Sessler Patrick, Fremault Céline, Moussaoui Fatima, Mampaka Mankamba Bertin, Caron Danielle, Fassi-Fihri Hamza, Gilson

Amina, Delforge Céline, Galand Paul, Daems Alain, Lahlali Mohamed, El Yousfi Nadia, Diallo Bea, Leduc Alain, Chahid Mohammadi, De Coster Jacques, Fiszman Julie, P'tito Olivia, Swaelens Anne.

Groupe linguistique néerlandais :

Béghin Jan, Vandenbossche Walter, Quix Marie-Paule, Demol Johan, Dejonghe Carla, Vanraes Jean-Luc, Byttebier Adelheid, Ahidar Fouad, Erens Frédéric, Lootens-Stael Dominiek, Coppens René, Ampe Els, De Pauw Brigitte, Pison Erland, Van Assche Jos.

L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble de la proposition d'ordonnance.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

80 membres sont présents.
65 répondent oui dans le groupe linguistique français.
15 répondent oui dans le groupe linguistique néerlandais.

Ont voté oui :

Groupe linguistique français :

Tomas Eric, Riguelle Joël, Vervoort Rudi, Mouzon Anne-Sylvie, Emmery Isabelle, de Groote Julie, Schepmans Françoise, Lemesre Marion, Persoons Caroline, Draps Willem, de Jonghe d'Ardoye d'Erp Yves, Pesztat Yaron, Daïf Mohamed, Azzouzi Mohamed, De Galan Magda, Romdhani Mahfoudh, du Bus de Warnaffe André, Doyen Hervé, de Lobkowicz Stéphane, Bertieaux Françoise, de Clippele Olivier, Zenner Alain, Payfa Martine, De Wolf Vincent, de Patoul Serge, Molenberg Isabelle, Braeckman Dominique, Doulkeridis Christos, Özkara Emin, Madrane Rachid, Bouarfa Sfia, Carthé Michèle, Decourty Willy, Jamoulle Véronique, El Ktibi Ahmed, Razzouk Souad, Van Nieuwenhoven Christiane, Arku Paul, Sessler Patrick, Fremault Céline, Moussaoui Fatima, Mampaka Mankamba Bertin, Caron Danielle, Fassi-Fihri Hamza, Gilson

Nathalie, Pivin Philippe, Hasquin-Nahum Michèle, Teitelbaum Viviane, Colson Michel, Rousseaux Jacqueline, Dufourny Dominique, Derbaki Sbaï Amina, Delforge Céline, Galand Paul, Daems Alain, Lahlali Mohamed, El Yousfi Nadia, Diallo Bea, Leduc Alain, Chahid Mohammadi, De Coster Jacques, Fiszman Julie, P'tito Olivia, Swaelens Anne.

Nederlandse taalgroep:

Béghin Jan, Vandenbossche Walter, Quix Marie-Paule, Demol Johan, Dejonghe Carla, Vanraes Jean-Luc, Byttebier Adelheid, Ahidar Fouad, Erens Frédéric, Lootens-Stael Dominiek, Coppens René, Ampe Els, De Pauw Brigitte, Pison Erland, Van Assche Jos.

Bijgevolg neemt de Verenigde Vergadering het voorstel van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan het Verenigd College worden voorgelegd.

De voorzitter.- De plenaire vergadering van de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie is gesloten.

Volgende plenaire vergadering na bijeenroeping door de voorzitter.

- De vergadering wordt gesloten om 17.13 uur.

Nathalie, Pivin Philippe, Hasquin-Nahum Michèle, Teitelbaum Viviane, Colson Michel, Rousseaux Jacqueline, Dufourny Dominique, Derbaki Sbaï Amina, Delforge Céline, Galand Paul, Daems Alain, Lahlali Mohamed, El Yousfi Nadia, Diallo Bea, Leduc Alain, Chahid Mohammadi, De Coster Jacques, Fiszman Julie, P'tito Olivia, Swaelens Anne.

Groupe linguistique néerlandais :

Béghin Jan, Vandenbossche Walter, Quix Marie-Paule, Demol Johan, Dejonghe Carla, Vanraes Jean-Luc, Byttebier Adelheid, Ahidar Fouad, Erens Frédéric, Lootens-Stael Dominiek, Coppens René, Ampe Els, De Pauw Brigitte, Pison Erland, Van Assche Jos.

En conséquence, l'Assemblée réunie adopte la proposition d'ordonnance qui sera soumise à la sanction du collège réuni.

M. le président.- La séance plénière de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune est close.

Prochaine séance plénière sur convocation du président.

- La séance est levée à 17h13.